

Белавина Ольга Владимировна

преподаватель немецкого языка

Государственное бюджетное образовательное учреждение среднего

профессионального образования

Безенчукский аграрный техникум

Самарская область, Безенчукский район

САМОАНАЛИЗ РЕЗУЛЬТАТОВ ПРИМЕНЕНИЯ В ПРАКТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СОВРЕМЕННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

Я, Белавина Ольга Владимировна, преподаватель немецкого языка, имею педагогический стаж 25 лет, в Безенчукском аграрном техникуме – 11 лет. Окончила Куйбышевский Государственный Университет в 1987 году по специальности: Филолог. Преподаватель немецкого языка и литературы. Переводчик. Все эти годы я занималась своим любимым делом- преподаванием немецкого языка. Сначала - в школе с углубленным изучением немецкого языка в городе Куйбышеве, в которой училась, затем - в средней школе поселка Безенчук; теперь я обучаю студентов аграрного техникума. Ещё в школе нашему чудесному педагогу Нейвирт Амалии Фридриховне удалось привить мне особый интерес к изучению немецкого языка. Только позднее, уже начав работать, я поняла в полной мере, насколько интересен был этот человек, как многогранен был ее талант учителя. Многие ее приемы и методы я стараюсь использовать в своей работе, до сих пор отдавая дань уважения любимому педагогу. Уже в студенческие годы один из преподавателей сказал нам, что «Учитель учит жизни с помощью своего предмета». Приобретая всё больший жизненный и трудовой опыт, в большей мере осознаёшь значимость позиции педагога в деле образования и воспитания новых поколений. Моя позиция такова, что нельзя быть равнодушным в отношениях с детьми, необходимо помогать им стать хорошими и счастливыми людьми. Этому нужно учить их

учиться. Нужно убедить, что образование необходимо, что образованные, а значит, разносторонние люди и качественно подготовленные специалисты востребованы. Неотъемлемой частью своей преподавательской работы считаю внеурочную деятельность. С первых лет работы я постоянно являюсь классным руководителем, сначала - в школе, затем - в техникуме. Не раз занимала призовые места в конкурсах классных руководителей в техникуме. Большое значение в своей работе я придаю лично ориентированному подходу в работе со студентами. Его я осуществляю на всех этапах преподавания дисциплины « Иностранный язык », в том числе и в качестве руководителя кружка по немецкому языку.

Содержание образования в учреждениях СПО определено Федеральными государственными образовательными стандартами среднего (полного) общего образования базового уровня. Работа преподавателя начинается с составления рабочей программы по соответствующей дисциплине, которая разрабатывается на основе этих стандартов. Рабочая программа по дисциплине Немецкий язык, разработанная мной, отражает современные тенденции и требования к обучению и практическому владению иностранным языком в повседневном общении и профессиональной деятельности, направлена на повышение общей и коммуникативной культуры специалистов среднего звена, совершенствование коммуникативных умений и навыков, повышение качества профессионального образования. Составленный мной тематический план и содержание учебного материала по всем специальностям соответствуют основной цели курса дисциплины – обучению практическому владению разговорно-бытовой речью и деловым языком специальности для применения в повседневной и профессиональной деятельности. Обобщающе-развивающий подход к построению курса немецкого языка реализуется мной в определении последовательности изучения материала и в разработке путей формирования системы знаний, навыков и умений студентов. Это позволяет на основе школьной подготовки обобщать изученный материал и развивать навыки и

умения студентов на более высоком уровне. Этот уровень предполагает введение более сложного и профессионально ориентированного материала, когда студент погружается в ситуации профессиональной деятельности и межпредметных связей. Студенты знакомятся с основами делового немецкого языка, необходимой профессиональной лексикой, фразеологическими оборотами, терминами, наиболее часто встречающимися в специальных текстах и языке общения по специальности, читают тексты, содержащие специальную лексику, закрепляют лексико-грамматический материал в диалогической и монологической речи.

Преподавание иностранного языка в Безенчукском аграрном техникуме ведётся для всех специальностей. Изначально в рабочей программе предусмотрено изучение тем, предназначенных для агрономического отделения, например: «Роль сельского хозяйства в экономике страны», «Возделывание зерновых культур», «Возделывание промежуточных культур», «Овощеводство» и т.д. и для строительного отделения, например: «Строительные материалы», «Цемент», «Бетон», «Здание и его элементы», «Скоростное строительство» и т.д. Изучение данных тем предполагает необходимость знания студентами специальной лексики, владение ее самой значимой частью. Этого я достигаю тренировочными упражнениями в устной и письменной речи. В работе студентами используются специальные и отраслевые словари.

Необходимость в обучении деловому общению в будущей профессиональной деятельности диктует изучение студентами всех специальностей таких тем, как, например: «Официальное письмо», «Требования к качествам профессионалов», «Анкета», «Информационные материалы» и т.д. Активизации лексики, профессиональных штампов в устной и письменной речи способствует использование мной в работе ролевых игр, создание ситуаций делового общения, заполнение документов, составление анкет, деловых писем, визитных карточек и т.д. Использование немецко-

русских словарей соответствующей направленности дает возможность не только расширить кругозор студентов, познакомиться с новой лексикой, но и узнать значения, на первый взгляд, мало знакомых слов и выражений.

Контроль усвоения языкового материала осуществляется поэтапно в предлагаемых заданиях в виде контролирующих упражнений как для работы в аудитории, так и для самостоятельной работы. В варианты итоговых контрольных работ включены материалы для контроля знаний и навыков в усвоении терминологического словаря и выражений соответствующей специальности в соответствии с требованиями программы.

Внеаудиторная самостоятельная работа студентов, которую я провожу постоянно, способствует развитию их познавательных способностей, обогащает интеллектуальный уровень, подготавливает к работе в профессиональной сфере. Эта работа начинается по темам специальностей с V семестра, когда студенты уже имели возможность в ходе изучения специальных дисциплин подробно и на научной основе познакомиться с конкретными вопросами по конкретным дисциплинам своей специальности. Это помогает им в преодолении трудностей при изучении соответствующих тем и при переводе текстов.

С начала V семестра проводимая с 1 курса работа по созданию проектов включает в свою тематику именно темы будущих специальностей.

Студентам предлагается изучить конкретные темы по их специальности и создать в качестве продукта проекта: информационный бюллетень, таблицы (например, о сравнительных качествах строительных материалов, свойствах их марок), информационные папки, стенгазеты и т.д. Работая над подобными проектами, студенты расширяют и углубляют полученные на уроках знания и навыки. Навыки не только перевода, но и подбора информации, классификации ее значимости, навыки работы с отраслевыми словарями, словарями синонимов, антонимов, сокращений и др., с грамматическими справочниками. Проектная деятельность по иностранному языку всегда проводится с

использованием элементов исследований. Перевод текстов – это всегда исследовательская работа. Необходимо распознать, определить, выявить грамматические формы слов, конструкции предложений, проанализировать, соотнести с возможностями языка, на котором нужно сделать перевод. Но перевод-это не единственный момент исследования при работе с текстом. Создание лексико-грамматических предтекстовых и послетекстовых упражнений, составление тематических словарей, контрольных заданий, в том числе кроссвордов, тестов активизируют мыслительную деятельность и создателей проектов, и студентов, выполняющих задания, связанные с развитием умений разного характера: репродуктивных и продуктивных. Такие задания используются и в промежуточных контрольных работах и разноуровневых тестах. То есть, проектные работы используются частично в методических материалах преподавания дисциплины. Являясь неизменно руководителем проектов, я направляю работу студентов таким образом, чтобы создавались УМК по каждой изучаемой теме, а созданные УМК постоянно обогащались новыми свежими материалами. Консультантами при выполнении работы над проектами являются работники библиотек и преподаватели специальных дисциплин, которые помогают правильно сориентироваться в необходимых при переводе понятиях и терминологии.

Таким образом, проектная деятельность и в её рамках исследовательская работа, как и при переводе текстов, способствуют обогащению знаний и умений студентов по дисциплине, расширяют их знания по вопросам своей будущей специальности, создают благоприятные условия для раскрытия, проявления и развития творческих способностей.

Проектную методику в учебном процессе я реализую не только во время учебных занятий, но и во внеклассной работе. Так, в рамках декад иностранного языка студенты ежегодно демонстрируют свои творческие работы, принимая участие в конкурсах проектов и во внеклассных мероприятиях. Проводятся презентации и выставки проектов. Работы оцениваются членами компетентных

жюри в соответствии с такими критериями, как: I. на этапе выполнения и оформления проекта - актуальность темы, обоснованность её выбора; объём и полнота самостоятельных разработок; соответствие оформления требованиям и т.д.; II. на этапе презентации – логика изложения материала, грамотность немецкой речи, использование наглядных и технических средств и т.д.

Конкурсы научно- исследовательских, учебно-исследовательских и творческих работ проводятся ежегодно не только в рамках изучения дисциплины преподавателями иностранных языков, но и на уровне техникума Научно-исследовательским обществом преподавателей и студентов, членом которого я являюсь. Проекты по дисциплине Немецкий язык достойно вписываются в этот ряд, занимая призовые места. Так, например, в 2011 году в конкурсе учебно-исследовательских проектов, посвящённом 300-летию М.В. Ломоносова, студенты 2 курса заняли 1 место с проектом на немецком языке. В состав участников конкурса вошли студенты всех курсов и специальностей техникума. В VI Открытой международной научно-исследовательской конференции молодых исследователей (старшеклассников и студентов) «Образование. Наука. Профессия» в секции «Лингвистика иноязычная» студентка ГБОУ СПО БАТ заняла II место с проектом на немецком языке на тему «Возделывание сельскохозяйственных культур », руководителем которого я являюсь.

Таким образом, исследовательская и проектная деятельность студентов по дисциплине осуществляются в соответствии с требованиями к содержанию курса изучения дисциплины.

Навыки исследовательской работы способствуют повышению познавательной активности и мотивации учения студентов, и эта работа невозможна без использования информационно-коммуникационных технологий. Владея широким кругом компьютерных навыков, студенты используют их под моим руководством на уроках немецкого языка для решения следующих задач: формирование и совершенствование языковых навыков и умений чтения, письма, говорения, аудирования; расширение активного и

пассивного словарей; приобретение культурологических знаний; формирование культуры общения, элементов глобального общения, устойчивой мотивации познавательной деятельности; потребности к использованию иностранного языка для целей подлинного общения; формирование навыков работы в группе.

Для реализации этих задач мы используем следующие компьютерные программы: Microsoft Word, Microsoft Internet Explorer, Microsoft PowerPoint, Windows Movie Maker, компьютерные обучающие программы. В основу использования на уроках мультимедийных презентаций положен коммуникативный подход к овладению всеми аспектами иноязычной культуры: познавательным, учебным, развивающим и воспитательным, а внутри учебного аспекта всеми видами речевой деятельности: чтением, говорением, аудированием, письмом. Для того, чтобы отобрать необходимый для презентации материал, студенты изучают информационные источники, обрабатывают его, работают с лингвострановедческими и энциклопедическими справочниками и словарями. Также тексты для чтения используются на слайдах презентаций. Таким образом, у студентов формируются лексические, грамматические, произносительные навыки. Кроме того, мультимедийные презентации используются мною при введении и закреплении лексического, грамматического, страноведческого материала, в качестве опор для обучения монологическому и диалогическому высказыванию. Презентации я включаю во все этапы занятий, например, во введение нового материала или в виде визуального ряда при проверке домашнего задания и т.д. и во внеурочную работу. Так, например, при изучении темы «Die Land technik. Сельскохозяйственные машины» представлена презентация широкого спектра моделей этих машин с соответствующими подписями на немецком и русском языках: кукурузная дробилка - der Maisschroter, зерносушилка – der Getreidetrockner, косилка – измельчитель – der Mähhäcksler и т.д. Так как эта тема профессиональной направленности, совсем не лишним является знать будущим технологам по переработке сельскохозяйственной продукции эту технику и

визуально. Мультимедийные презентации создаются студентами и по страноведческой тематике, т.к. одной из главных задач обучения иностранному языку является знакомство с культурой страны изучаемого языка. По всем грамматическим темам созданы тестовые задания, опорные конспекты с правилами, примерами, исключениями, алгоритмические схемы действий для определения грамматических форм отдельных частей речи и их исходных форм. Тренировочные задания для работы по таким схемам учат грамотному переводу текстов различной направленности.

С особым удовольствием в рамках работы кружка мы занимаемся и переводами художественных текстов. Литературные переводы не раз становились достойной составляющей тематических проектов. Вот один из таких примеров.

Тема проекта: Современные проблемы мира. Охрана окружающей среды.
Перевод автора проекта тематического стихотворения:

Im Wald und auf der Wiese Влесуиналугу
hast du gelesen und geruht, ты прекрасно отдохнул,
so steck die Reste, sei so gut ты тогда уж не ленись,
schnell wieder in die Tasche! будь любезен, уберись!
Papier und Glas, das merke dir nur, Загрязнять средуненадо,
verschönern niemals die Natur. и природа будет рада.
Золота она на вес,
мусор загрязняет лес.

Тематические внеклассные мероприятия по дисциплине я провожу посоставленным мною сценариям по темам, интересным студентам. Например, «День Святого Валентина», «Венец добрых чувств» (по творчеству А.С.Пушкина), «Хлеб всему - голова» и другие. Методы проведения: ситуативно – игровой, проблемно – ситуативный, поисковый, иллюстративный. Это – и интеллектуальные гостиные, и литературно – музыкальные композиции, интеллектуальные игры, праздники.

Таким образом, в преподавании дисциплины я осуществляю личностноориентированный подход, реализуя его в следующих технологиях: обучение в сотрудничестве, метод проекта, информационно – коммуникационные технологии.

Не следует ломать и сложившиеся традиции в преподавании иностранных языков. Вся система письменных и устных заданий на каждом этапе овладения языком – это активные формы работы и педагога, и обучаемого. Ведь язык – живая структура, и овладеть ею можно в активном, живом общении. Это я больше всего ценю в своей работе.

Опытом своей работы я делюсь с коллегами, подготавливая выступления и доклады к педагогическим Советам, заседаниям ПЦК, Советам агрономического отделения, методическим семинарам, заседаниям Районного методического объединения учителей иностранного языка. Здесь всегда есть возможность высказаться о проблемах преподавания, воспитания наших подопечных и путях их решения. Мне всегда была интересна научно – исследовательская работа. В студенческие годы активно участвовала в конференциях и в настоящее время занимаюсь этой работой. Также я создаю методические разработки по методике преподавания своей дисциплины, например «Методические рекомендации по выполнению самостоятельной работы студентов», «Методические указания по практическому совершенствованию навыков говорения на основе текстов для чтения», разработки сценариев внеклассных мероприятий и другие.

Итогом моей работы является стабильное повышение результативности обученности студентов по дисциплине по показателям промежуточных и итоговых аттестаций. Показатели достижений растут неизменно, начиная с первого и по третий курсы в каждой из групп.